

شما میخواهید برای پناهندگی درخواست دهید

مرحله ثبت نام، استراحت و آماده سازی

چرا این بروشور را دریافت میکنید؟

شما به هالند آمده و اینجا درخواست پناهندگی میدهید. پناهندگی یعنی محافظت در کشوری دیگر برای افرادی که در کشور خود امن نیستند و نمی توانند در کشور خود از محافظت برخوردار شوند. وقتی که درخواست پناهندگی می دهید، با مسائل زیادی روبرو می شوید. در این بروشور میخوانید که در روزهای اول پروسه پناهندگی با چه چیزمسائلی سر و کار خواهید داشت. IND را مرحله ثبت نام می نامد.

در مرحله ثبت نام با کدام سازمان ها سر و کار خواهید داشت؟

در مرحله ثبت نام با کارمندان سازمان های مختلف ملاقات می کنید و با آنها صحبت می کنید برخی از این سازمان ها دولتی و برخی دیگر غیردولتی هستند آرم سازمان های مختلف را در زیر می توانید مشاهده کنید وظایف آنها نیز بطور مختصر توضیح داده شده است

شما کمتر از 18 عمر دارید و بدون والدین یا کسانی که بطور رسمی از شما مراقبت میکنند، به هالند آمده اید طبق قانون هالند، فردی باید بطور رسمی مراقب شما شود به این سرپرستی گفته می شود در هالند مسئولیت این کار را **بنیاد نیدوس**



(Stichting Nidos) نیدوست برای سرپرستی شما درخواست میدهد پس از آن

بنیاد نیدوس یکی از کارمندان خود را به عنوان سرپرست شما منصوب می کند این شخص شما را در جریان پروسه پناهندگی تان کمک میکند سرپرست شما به شما در گرفتن تصامیم مهم کمک میکند و سعی میکند مکانی خوبی برای اقامت به شما مهیا شود و بتوانید مکتب بروید نیدوس هیچگونه دخالتی در رابطه به تصمیمگیری در درخواست پناهندگی شما ندارند www.nidos.nl

اداره پولیس اتباع خارجی، شناسایی و قاچاق انسان AVIM از پولیس ملی باشد و مسئولیت نظارت بر اتباع خارجی در هالند را به عهده دارد کارمندان تعیین می کنند که شما کی هستید و مشخصات شما را در سیستم ثبت می کنند و اسناد را برای بررسی جمع آوری می کنند



پولیس نظامی سلطنتی KMar نظارت بر مرز های هالند را دارد و همچنین تحقیق می کند که آیا اسناد مثلاً پاسپورت شما اصل هستند یا خیر کارمندان این سازمان می توانند مشخصات شما را در سیستم ثبت کنند



ارگان مرکزی پذیرش پناهجویان COA پذیرش و راهنمایی پناهجویان در هالند در طول مراحل پناهندگی می باشد COA تضمین میکند که شما دسترسی به غذا و بیمه سلامتی داشته باشید COA تواند به شما در تماس با داکتر کمک کند COA سازمان مستقل است و در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد www.coa.nl



اداره خدمات مهاجرت و تابعیت IND از وزارت عدلیه و امنیت هالند می باشد IND می کند که آیا شما در هالند حق پناهندگی دارید یا نه به همین دلیل با کارمندان این سازمان در مورد هویت تان گفتگو خواهید نمود و همچنین در مورد دلیل درخواست پناهندگی تان در هالند IND شخصی و وضعیت کشوری که به آن تعلق دارید را بررسی میکند پس از آن IND میگیرد که می توانید در هالند بطور موقت اقامت کنید یا خیر www.ind.nl



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) یک سازمان حقوق بشر مستقل است و برای احقاق منافع پناجویان تاسیس شده است. VWN و توضیحات در مورد روند پناهندگی را در اختیار شما قرار میدهد، شخصاً شما را در گذراندن این روند آگاه می کند و از شما حمایت می کند و در صورت بروز مشکل با سایر سازمان ها میانجیگری می کند و در این زمینه با وکیل شما همکاری نزدیک دارد. VWN مورد



درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد

www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl

در ساختمان های مربوط به IND مراکز پذیرش متعلق به COA **نگهبان های امنیتی** حضور دارند. شما آنها را از روی یونیفرم شان خواهید شناخت. آنها امنیت شما را تامین میکنند. آنها بکس های سفری شما را نگهداری میکنند. همچنین می توانید از آنها بپرسید که در ساختمان و محوطه ساختمان های IND COA کار ها مجاز و کدام کار ها غیرمجاز می باشند. نگهبانان هیچگونه دخالتی در رابطه به تصمیمگیری در درخواست پناهندگی شما ندارند و همچنین دسترسی به معلومات شخصی شما ندارند.



سازمان خدمات صحتی برای پناجویان GZA است که در صورت بیماری یا داشتن سوالی در مورد صحت به آن مراجعه می کنید. همه مراکز پذیرش متعلق به COA دارای مراکز خدمات صحتی GZA باشند. گرفتن وقت ملاقات با دستیار داکتر، نرس، دستیار GGZ داکتر فامیلی توسط GZA می شود.



www.gzasielzoekers.nl

در اقامتگاه، ملاقاتی با نرس (**Argonaut Advies Medifirst**) سابق خواهید داشت. نرس از شما می پرسد که آیا آماده هستید در معاینه صحتی همکاری کنید. این معاینه به منظور این انجام میشود که مشخص شود آیا شما از مشکلات جسمی ویا روانی که ممکن است بر مصاحبه های تان با IND بگذارند، رنج میبرید یا نه.



در مرحله ثبت نام چه اتفاق می افتد؟

در متن پایین می توانید بخوانید که بعد از مرحله ثبت نام چه اتفاقی می افتد. این احتمال وجود دارد که مراحل در شرایط شما به ترتیب دیگری باشد. ابتدا همیشه در Ter Apel نام می کنید. بقیه مراحل را در جای دیگری دنبال میکنید.

مرحله 1	رسیدن در AC Ter Apel
مرحله 2	ثبت نام برای اولین بار، توسط IND
مرحله 3	انتقال به محل پذیرش
مرحله 4	شناسایی و ثبت نام
مرحله 5	معاینه صحتی
مرحله 6	مصاحبه با NIDOS
مرحله 7	مصاحبه ثبت نام

مرحله 1 در مرکز ثبت نام Ter Apel

- شما به مرکز ثبت نام در تراپل میروید. این یک ساختمانی است که همه پروسه های پناهندگی در آنجا آغاز می شوند. پس از رسیدن یک محافظ شما را نام نویسی میکند و یک محافظ بکس های سفری تان را تحویل میگیرد.
- یک محافظ شما را به اتاق انتظار می برد. شما در اینجا منتظر می مانید، تا اینکه یک کارمند IND را برای انجام مصاحبه فرا میخواند.

مرحله 2 نام برای اولین بار توسط IND

- مورد هویت شما سوال میپرسد و از شما عکس گرفته میشود. آنها این مشخصات را در یک سیستم کامپیوتری ذخیره می کنند.
- IND است از شما بخواهد که فرمی را روی کاغذ یا در کامپیوتر پر کنید. به این فرم فرم ثبت نام می گویند. در مواقعی که IND فشار کاری بیشتر مواجه است می تواند تعیین کند که از فرم درخواست استفاده نشود. با این فرم معلومات مهم در مورد خودتان را در اختیار IND میدهید. مثلاً، معلومات در مورد محل زندگی، خانواده و سفر تان را همچنین بطور خلاصه توضیح میدهید که چرا کشور خود را ترک نموده و در هالند درخواست پناهندگی میدهید. IND این معلومات برای تعیین پروسه پناهندگی مناسب برای شما، استفاده میکند. بنابراین مهم است که سوال ها را صادقانه پاسخ دهید.

مرحله 3 به محل پذیرش

- بعد از اینکه ثبت نام میشود، شما را به محل پذیرش انتقال میدهند. COA و اتاق غذاخوری را به شما نشان میدهد. آنها شما را در ملاقات های که در آینده نزدیک می داشته باشید، راهنمایی میکنند.

پس از یک مکالمه با نیدوس، آنها برای سرپرستی شما درخواست میدهند.

مرحله 3 و ثبت نام

- به منظور رسیدگی به درخواست پناهندگی شما، دولت هلند باید بداند که شما کی هستید. به همین دلیل نخست شناسایی و ثبت نام می شوید.

- شناسایی یعنی تعیین هویت شما. برای تعیین هویت، از شما اسناد خواسته میشود و در مورد اصلیت تان سوال پرسیده میشود.
- ثبت نام به معنی ذخیره مشخصات شما در یک سیستم ملی می باشد. از این مشخصات برای رسیدگی به درخواست پناهندگی شما استفاده می شود.

کار شناسایی و ثبت نام توسط کارمندان 2 انجام می شود. KMar AVIM نام با کمک یک ترجمان تلفونی انجام می شود. معلومات مربوط به مرحله ثبت نام را می توانید در متن ذیل بخوانید.

یکی از کارمندان AVIM KMar

- از شما در مورد نام، محل اقامت و سفر تان سوال می پرسد کارمند این سوالات را برای تعیین هویت شما می پرسد بنابراین مهم است که سوال ها را صادقانه پاسخ دهید
- از شما می خواهد که درخواست پناهندگی تان را امضا کنید فقط در صورتی امضا میکنید که 12 یا بزرگتر باشید این سند رسمی درخواست پناهندگی شما در هالند می باشد
- از صورت شما عکس گرفته می شود، اثر انگشت گرفته می شود و از شما می خواهند که سند را امضا کنید این امر، از جمله، برای تهیه یک سند ضروری است سند هویت برای اتباع خارجی VI این سند می توانید نشان دهید که در هالند درخواست پناهندگی داده اید
- اسناد تان را تحویل میگیرند، مثلاً پاسپورت تان را اسناد شما جهت تحقیق به جایی دیگری ارسال می شوند در صورتی که اسناد تان اصل باشد، در پایان مراحل پناهندگی، آنها را پس می گیرید
- موبایل شما برای تحقیق از شما گرفته می شود. معلومات موجود در موبایل شما مورد تحقیق قرار میگیرد، تا مشخص شود که آیا در موبایل شما معلوماتی که ممکن است برای درخواست پناهندگی تان مهم باشد وجود دارد یا خیر پس از اتمام تحقیق، موبایل به شما بازگردانده میشود این تحقیق ممکن است چند روز را دربر بگیرد
- آنها بکس های سفری شما را تلاشی میکنند
- در صورتی که اسنادی با خود نداشته باشید که سن تان را ثابت کنند، از شما در مورد سن تان سوال می پرسد کارمند در مورد شخص شما و سن و سال تان سوال می پرسد و به شما دقیق نگاه میکند تا ببیند از لحاظ چهره چند ساله معلوم میشود به این سنجش سن گفته می شود IND این کار را انجام می دهد، مثلاً در جریان اولین مصاحبه مصاحبه ثبت نام معلومات بیشتر در این مورد را می توانید در مرحله 7 شما در تحقیقات تعیین سن باید از خود همکاری نشان دهید آیا AVIM/KMar IND این نظر هستند که شما واقعاً خردسال هستید؟ در این صورت همان سن و سال را که خودتان تذکر داده اید، قبول میکنند آیا AVIM/KMar IND و این نظر هستند که شما واقعاً بزرگسال هستید؟ و یا اینکه در تشخیص سن از خود همکاری نشان نمیدهید؟ در این صورت سن تان را در سیستم تغییر میدهند و شما به عنوان یک فرد بزرگسال ثبت نام می شوید سن شما 18 تعیین می شود
- آیا سن شما هنوز مشخص نشده است؟ سپس IND تواند تحقیقاتی را به منظور تشخیص سن آغاز کند معلومات بیشتر در این مورد را می توانید در صفحه 7

مرحله 5 صحی

- از اینکه ثبت نام میشوید، یک معاینه پزشکی خواهید داشت در برخی موارد، ارگان خدمات صحی GGD بررسی می کند که آیا شما به بیماری سل TB هستید یا خیر این یک بیماری خطرناک ساری است که به شش ها آسیب میرساند از شش های شما اشعه ایکس می گیرند

مرحله 7 با NIDOS

- از اینکه ثبت نام میشوید با نیدوس مکالمه ی خواهید داشت گاهی اوقات ممکن است این مکالمه در مراحل بعدی اتفاق بیافتد مکالمه با نیدوس در مورد موضوعات ذیل می باشد
- شما کی هستید و چطور هستید
 - به چه دلیل فرار نموده اید و آیا اعضای فامیل شما در هالند هستند یا نه
 - معلومات در مورد پروسه پناهندگی
 - معلومات در مورد سرپرستی

پس از یک مکالمه با نیدوس، آنها برای سرپرستی شما درخواست میدهند

مرحله 7 با IND ثبت نام

این یک مصاحبه مهم است که در آن IND شما سوالاتی می پرسد آیا فرم ثبت نام را از قبل پر کرده اید؟ در این صورت IND مصاحبه از این معلومات استفاده خواهد نمود گاهی یکی از کارمندان نیدوس نیز در این مصاحبه حضور میداشته باشد

مهمترین اهداف این مصاحبه عبارت اند از

- دریافت معلومات در مورد اینکه
 - شما کی هستید
 - اهل کدام کشور هستید
 - چگونه سفر کرده اید
- کدام اسناد را با خود دارید آیا اسنادی در دست دارید که آنرا قبلاً تحویل نداده اید؟ در اینصورت میتوانید اسناد را به IND
- بررسی می شود که آیا کشور دیگر مسئولیت رسیدگی به درخواست پناهندگی شما را دارد یا نه معلومات بیشتر در مورد این موضوع را می توان در بروشور Children asking for international protection
- تعیین پروسه پناهندگی مناسب برای شما

IND طول این مصاحبه از شما سوالاتی خواهد پرسید، در مورد

- هویت، ملیت، کشور مبدأ، محل زندگی و محیط زندگی شما؛
- مراقب نمودن از حیوانات
- اسناد؛
- تحصیلات؛
- کار و عسکری؛
- اقامت در کشورهای دیگر؛
- سفر شما به هالند؛
- سن شما کارمندان همچنین به شما توجه خواهد کرد تا ببینند شما ظاهراً چند ساله معلوم میشوید تعیین سن
- دلیل درخواست پناهندگی شما

مهم است که طی این مصاحبه مفصلاً در مورد خانواده و مراقبان تان صحبت کنید و همچنین در مورد اینکه آنها در کجا زندگی میکنند و شما در کجا زندگی میکردید شما می توانید بطور مختصر بگویید که به کدام دلیل درخواست پناهندگی میدهید IND این معلومات برای تعیین پروسه پناهندگی مناسب برای شما، استفاده میکند در مصاحبه دوم می توانید دلایل درخواست پناهندگی خود را با جزئیات تعریف کنید این مصاحبه، مصاحبه تفصیلی نامیده میشود

IND گزارش راپور از مصاحبه تهیه می کند یک کاپی از این گزارش بعداً در اختیار شما قرار داده می شود

آیا کار مصاحبه ثبت نام تمام شده؟ سپس IND تواند صدای شما را ثبت کند تا تشخیص داده شود که اهل کدام منطقه هستید شما برای چند دقیقه پشت هم به زبان یا زبان های که بلد هستید صحبت میکنید

ترجمان

شما مصاحبه های زیادی با سازمان های مختلف دارید در اکثر مصاحبه ها، یک ترجمان مکالمه را ترجمه میکند ترجمان جملات و کلمات هالندی را به زبانی ترجمه می کند که شما می فهمید ترجمان پاسخ های شما را به هالندی ترجمه می کند ترجمان هیچگونه دخالتی در رابطه به تصمیمگیری در درخواست پناهندگی شما ندارند ترجمان گاهی در مصاحبه ها شخصاً حضور دارد اما کار ترجمه اغلب از طریق تلفون نیز انجام می شود در مصاحبه ی تفصیلی با IND، همیشه ترجمان شخصاً حضور خواهد داشت مهم در صورتی که شما و ترجمان حرف های یکدیگر به درستی نمیفهمید، این را فوراً به ما بگویید سپس IND می کند ترجمان دیگری را دعوت کند مهم است که از سوء تفاهم به دلیل اینکه شما سوال ها را درست نفهمیده اید، جلوگیری شود

تحقیقات جهت تعیین سن

- **IND** تواند برای تعیین سن شما، تحقیقاتی انجام دهد این تحقیقات در شرایط ذیل انجام میشود شما هیچ سند که سن تان از آن معلوم شود، ندارید
- شما در یکی دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا بحیث پناهجو ثبت نام نشده اید پولیس با استفاده از اثر انگشت شما، این موضوع را در سیستم بررسی میکند
- پولیس و **IND** مورد سن شما که بر اساس تعیین سن از لحاظ ظاهری انجام شده است، شک دارند داکتری با شما صحبت نموده است و تحقیقات تعیین سن انجام داده است

تحقیقات

تحقیقات در یک مرکز ویژه انجام می شود در اینجا، معاینه کننده از شانه و مچ شما عکس اشعه ایکس می گیرد اشعه ایکس با دستگاه خاصی ساخته می شود که می تواند از طریق پوست شما تا استخوان های شما نگاه کند این کار دردی ندارد و مانند گرفتن یک عکس معمولی است برای سلامتی شما هم ضرری ندارد ترقوه و مفاصل دست مچ کودکان متفاوت از بزرگسالان می باشد بنابراین، محقق می تواند از اشعه ایکس شانه و مچ دست شما برای نتیجه گیری در مورد تعیین سن شما استفاده کند



بعد از تحقیقات

آیا آزمایش سن نشان می دهد که تاریخ تولدی را که گفته اید نادرست است **IND** است در مورد صحت و نادرست بودن بقیه مواردی که شما گفته اید، شک کند مثلاً در مورد دلیلی که کشور تان را ترک کرده اید آیا آزمایش سن نشان می دهد که حداقل 18 هستید؟ سپس **IND** تواند درخواست پناهندگی شما را به عنوان درخواست پناهندگی یک پناهجوی بزرگسال بررسی کند سن شما 18 تعیین می شود

آیا نمی خواهید تحقیقات تعیین سن انجام دهید؟ سپس این ممکن است نشانه ای برای **IND** که تاریخ تولد صحیح را ارائه نکرده اید **IND** شما به 18 تغییر می دهد و با شما به عنوان یک فرد بزرگسال برخورد میکند سپس **IND** است در مورد صحت و نادرست بودن بقیه مواردی که شما گفته اید، شک کند مثلاً در مورد دلیلی که کشور تان را ترک کرده اید

پس از مرحله ثبت نام چه اتفاق می افتد؟

پس از مرحله ثبت نام

- به یک مرکز پذیرش دیگر منتقل می شوید آیا بین 15 18 عمر دارید؟ در این صورت پس از مرحله ثبت نام به یک محل پذیرش خاص می روید این محل پذیرش به **COA** دارد و برای پناهجویان خردسال اختصاص داده شده است آیا کمتر از 15 سال عمر دارید؟ در این صورت مسئولیت یافتن سرپناه برای شما به عهده نیدوس می باشد شما بطور موقت در یک خانه با یک خانواده ی که از شما مراقبت میکند، زندگی خواهید نمود
- **IND** می کند که روند پناهندگی شما در آینده چگونه پیش خواهد رفت

- **IND** تواند تعیین کند که چه مقدار تحقیق لازم است تا بتواند در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم بگیرد بطور مثال، **IND** ممکن است اسناد شما را مورد تحقیق قرار دهد
- دوره استراحت و آماده سازی **RVT** شوید در متن پایین می توانید بخوانید که در مرحله ثبت نام چه اتفاق می افتد

در جریان دوره استراحت و آماده سازی چه اتفاق می افتد؟

دوره **RVT** هفته طول میکشد در صورتی که بیروبار باشد، این دوره بیشتر طول میکشد در این دوره مهلت می یابید که پس از سفر به هالند، استراحت کنید شما منتظر مهمترین مصاحبه با **IND**، یعنی مصاحبه ثبت نام می باشید در این مصاحبه می توانید دلایل درخواست پناهندگی خود را با جزئیات تعریف کنید برای معلومات بیشتر می توانید به بروشور وقتی درخواست پناهندگی میدهید معلومات در مورد پروسه عمومی پناهندگی مراجعه کنید این بروشور را بعداً دریافت خواهید کرد در متن ذیل، معلومات مربوط به آنچه که در دوره **RVT** می افتد را میتوان خواند این احتمال وجود دارد که مراحل در شرایط شما به ترتیب دیگری باشد

مرحله 1	دریافت معلومات
مرحله 2	وکیل
مرحله 3	مکالمه با نرس
مرحله 4	فرستادن اسناد به IND
مرحله 5	دعوت به مصاحبه تفصیلی

مرحله 1 معلومات

شما از **VWN** مورد پروسه پناهندگی خود معلومات دریافت خواهید کرد و در مورد سازمان های که در طول پروسه با آنها سر و کار خواهید داشت

مرحله 2

به شما یک وکیل منصوب می شود تا به شما در آماده شدن برای پروسه عمومی پناهندگی کمک کند وکیل شما قوانین و مقررات مربوط به پناهندگی را می داند و میداند که مصاحبه تفصیلی اهمیت زیادی دارد برای شما لازم نخواهد بود که مصارف وکیل را بپردازید

مرحله 3 با نرس

در اقامتگاه، ملاقاتی با یک نرس خواهید داشت در طی این مصاحبه ، نرس از شما می پرسد که آیا شما جای زخم، مشکلات روحی و یا جسمی دارید یا خیر پرستار می خواهد بداند آیا این مشکلات می توانند روی مصاحبه شما با **IND** بگذارند یا خیر به این ترتیب **IND** تواند تا حد امکان مشکل شما را در نظر بگیرد

مرحله 4 اسناد به **IND**

آیا اسناد دیگری دارید که ممکن است برای اثبات داستان پناهندگی تان مهم باشد؟ یا اسنادی که سن شما را نشان میدهند؟ سعی کنید این اسناد در هالند به دست شما برسند این کار را در اسرع وقت انجام دهید **IND** اسناد شما را مورد بررسی قرار دهد، تا واقعی بودن اسناد مشخص شود

مرحله 5 به مصاحبه تفصیلی

نامه ای از **IND** مصاحبه تفصیلی دریافت خواهید کرد در بروشور وقتی درخواست پناهندگی میدهید معلومات در مورد پروسه عمومی پناهندگی ، می توانید نحوه ادامه روند را بخوانید

معلومات شخصی خصوصی

معلومات شخصی یعنی هر نوع معلومات در مورد شخص شما نام سازمان هایی که در نشر این بروشور همکاری نموده اند، در آخر این بروشور فهرست شده اند. این سازمان ها معلومات شخصی شما را در طول رسیدگی به درخواست، گزارش یا تقاضای توسط شما پردازش می کنند. آنها در صورت لزوم از شما معلومات در مورد خودتان و همچنین سایر سازمان ها یا افراد را می خواهند. این سازمان ها از معلومات شخصی شما استفاده نموده و آنرا ذخیره می کنند و در صورت لزوم به سازمان های دیگر ارسال می کنند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمان هایی است که معلومات شخصی شما را پردازش می کنند. به عنوان مثال، آنها باید معلومات شخصی شما را به طور دقیق و ایمن مدیریت کنند. در قانون حفظ حریم خصوصی حقوق شما نیز درج شده اند. به عنوان مثال، از حقوق ذیل برخوردار هستید:

- حق مشاهده معلوماتی که توسط سازمان ها نگهداری می شوند؛
 - حق آگاهی در مورد اینکه که سازمان ها با معلومات شما چه می کنند و چرا
 - حق آگاهی در مورد اینکه معلومات شخصی شما در اختیار کدام سازمان قرار داده شده اند
- آیا می خواهید در مورد پردازش معلومات شخصی و حقوق خود بیشتر بدانید؟ سپس به وب سایت های سازمان ها مراجعه کنید

ای